

رام) یتیبستلا ایلیا یبنلا دیعب لافتح إلأ ةیکریرطبلایف (سایلای



<http://jerusalem-patriarchate.info>

یبنلا دیعب بآ ٢٠٢٠ قفاوملا دحالا موي ۃیکریرطبلایف تلفتح
عقاولا ایلیا یبنلا ریدیف ۃبسانملا هذهب یهلالا سادقلایمداخ تمیقاو ایلیا
محل تیبو سدقلا نیب ام قیرطلایل

ھج و نم ایلیا یبنلا هیلا بره یذلا ناکملایف ۃینبم ۃمیدقلا ۃسینکلا ھذه
ادحتو ہتالص ھللایم عمس امدعب ھنالاتقی نا ادارا ناذللایلیبازیا ھتجوزو باخآ کلملا
یل ھمدق یتلایمدق تلکاو ءامسلانم اران لزن او لعبلاءابنا ایلیا
لمرکلایل

فیسلاب ءاییبنألا عیمج لتق هنأ فیکو، ایلیا لمع ام لکب لبازیا بآخأ ربخأو“
لوجأ مل نإ، دیزت اذکه و ۃھلآلایل عفت اذکه: لوقت ایلیا یل الوسر لبازیا تلس راف
لچأل ھضم و ماق کلذ ئار امل ف ادغ تقولا ادھ وحن یف مھنم دح او سفن کسفن
کانه ھمالغ کرتو اذوهیل یتلای عبس رئب یل ایتأو، ھسفن

توملا بـلـطـو ـمـتـر تـحـت سـلـجـوـىـتـأـىـتـح ،ـمـوـي ـةـرـيـسـمـ ـةـيـرـبـلـا يـفـ رـاسـ مـثـ
عـجـطـضـاـوـ يـئـاـبـآـ نـمـ اـرـيـخـ تـسـلـ يـنـنـأـلـ يـسـفـنـ ذـخـ .ـبـرـايـ نـآـلـاـ ـىـفـكـ دقـ :ـلـاقـوـ ،ـهـسـفـنـلـ
زـوكـوـ فـضـرـ ـةـكـعـكـ اـذـإـوـ عـلـطـتـفـ لـكـوـ مـقـ :ـلـاقـوـ ـهـسـمـ دقـ ـكـالـمـبـ اـذـإـوـ .ـةـمـتـرـلـا تـحـتـ مـاـنـ وـ
ـلـاقـوـ ـهـسـمـفـ ـةـيـنـاـثـ بـرـلـاـ ـكـالـمـ دـاعـ مـثـ عـجـطـضـاـفـ عـجـرـمـ بـرـشـوـ لـكـأـفـ ،ـهـسـأـرـ دـنـعـ ءـامـ

كـيـلـعـ ـةـرـيـثـكـ ـةـفـاـسـمـلـاـ نـأـلـ ،ـلـكـوـ مـقـ

لـبـجـ ـىـلـ ـةـلـيـلـ نـيـعـبـرـأـوـ اـرـاهـنـ نـيـعـبـرـأـ ـةـلـكـأـلـاـ ـكـلـتـ ـةـوـقـبـ رـاسـوـ ،ـبـرـشـوـ لـكـأـوـ مـاقـفـ
ـاـنـهـ كـلـ اـمـ :ـلـوـقـيـ ـهـيـلـ ـبـرـلـاـ ـمـالـكـ نـاـكـوـ .ـاـهـيـفـ تـابـوـ ـةـرـاغـمـلـاـ كـاـنـهـ لـخـدـوـ .ـبـيـرـوـحـ ـهـلـلـاـ
ـاـيـلـيـ ـاـيـ

(ـرـشـعـعـسـاـتـلـاـ حـاـحـصـاـلـلـاـ لـوـالـاـ كـوـلـمـلـاـ رـفـسـ)

ـسـوـتـكـالـيـفـوـيـثـ نـدـرـأـلـاـ رـهـنـ ـةـفـقـاـسـأـ سـيـئـرـ ـةـدـاـيـسـ دـيـعـلـاـ بـوـرـغـ ـةـاـلـصـ ـةـمـدـخـ سـأـرـتـ
ـكـرـيـرـطـبـ ـةـطـبـغـ دـيـعـلـاـ مـوـيـ حـاـبـصـ يـلـاـفـتـحـ إـلـاـ يـهـلـاـ سـاـدـقـلـاـ ـةـمـدـخـ سـأـرـتـ اـمـيـفـ
ـيـفـ ـةـكـراـشـيـ ـثـلـاـشـلـاـ سـوـلـيـفـوـيـثـ سـوـيـرـيـكـ مـيـلـشـرـواـ ـةـسـدـقـمـلـاـ ـةـنـيـدـمـلـاـ
ـمـاعـلـاـ رـيـتـرـكـسـلـاـ سـوـخـرـتـسـيـرـاـ يـنـيـطـنـطـسـقـ ـةـفـقـاـسـأـ سـيـئـرـ ـةـدـاـيـسـ ـةـمـدـخـلـاـ
ـتـيـلـوـبـوـرـتـمـ ـةـدـاـيـسـ ،ـسـوـيـذـوـثـيـمـ رـوـبـاـطـ لـبـجـ ـةـفـقـاـسـأـ سـيـئـرـ ـةـدـاـيـسـ ،ـةـيـكـرـيـرـطـبـلـلـ
ـرـوـضـحـبـوـ ،ـسـدـقـمـلـاـ رـبـقـلـاـ ـةـيـوـخـأـءـاـبـأـوـ ـةـنـهـكـلـاـ نـمـ دـدـحـمـ دـدـعـوـ ،ـمـيـكـأـوـيـ سـيـلـوـبـوـنـيـلـإـ
ـةـدـاـيـسـ لـتـرـوـ ١٩ـ دـيـفـوـكـ ـةـحـئـاجـ نـمـ ـةـيـاـقـوـلـاـ تـاـمـيـلـعـتـلـ اـقـفـوـ اـيـلـصـمـ نـيـرـشـعـ طـقـفـ
ـسـيـدـقـلـاـ ـةـسـيـنـكـ ـةـقـوـجـ وـ ـةـيـنـاـنـوـيـلـاـ ـةـغـلـلـاـبـ سـوـلـوـفـوـطـسـيـرـاـ اـبـدـاـمـ ـةـفـقـاـسـأـ سـيـئـرـ
ـةـيـبـرـعـلـاـ ـةـغـلـلـاـبـ بـرـلـاـ ـوـخـأـ بـوـقـعـيـ

ـعـاـقـ يـفـ رـوـضـحـلـاـ سـوـسـيـيـاـبـ تـيـرـدـنـمـشـرـاـلـاـ رـيـدـلـاـ سـيـئـرـ فـاـضـتـسـاـ سـاـدـقـلـاـ دـعـبـ
ـهـلـ قـفـارـمـلـاـ دـفـوـلـاـوـ كـرـيـرـطـبـلـاـ ـةـطـبـغـ فـرـشـ ـىـلـعـ مـاعـطـ ـةـبـدـأـمـ دـعـأـوـ رـيـدـلـاـ

ـةـسـدـقـمـلـاـ ـةـنـيـدـمـلـاـ كـرـيـرـطـبـ ـةـطـبـغـلـاـ بـحـاـصـ ـةـمـلـكـ
ـثـلـاـشـلـاـ سـوـلـيـفـوـيـثـ سـوـيـرـيـكـ سـوـيـرـيـكـ
ـيـبـسـتـلـاـ اـيـلـيـ ـاـيـلـيـ ـيـبـنـلـاـ سـيـدـقـلـاـ دـيـعـ ـةـبـسـاـنـمـبـ
ـ2/8/2020ـ

ـيـلـدـوـهـلـاـ فـسـوـيـ سـوـمـوـنـوـكـيـإـلـاـ بـأـلـاـ سـدـقـ :ـبـيـرـعـتـ

ـىـسـوـمـعـمـ رـصـبـأـفـ .ـهـلـلـ ـانـيـاعـمـ ـيـبـسـتـلـاـ حـبـصـأـ دـقـلـ ـةـلـيـاـقـ ـةـسـيـنـكـلـاـ مـنـرـمـ حـدـصـيـ
ـرـشـبـلـاـ يـنـبـ نـمـدـحـأـ بـلـقـ ـىـلـعـ رـطـخـ الـوـ ـنـذـأـهـ بـعـمـسـتـ مـلـوـنـيـعـ ـهـرـتـ مـلـ اـمـ
ـذـسـجـتـمـلـاـ لـكـلـاـ طـبـاـضـلـاـ بـرـلـاـ رـوـبـاـطـ لـبـجـ ـىـلـعـ رـصـبـأـ هـنـإـفـ .ـنـيـّـيـضـرـأـلـاـ

ـحـيـسـمـلـاـ يـفـ نـوـبـوـبـحـمـلـاـ ـةـوـخـإـلـاـ اـهـيـأـ
ـءـاـيـقـتـأـلـاـ نـوـيـحـيـسـمـلـاـ اـهـيـأـ

ـاـنـتـعـمـجـ دـقـ يـبـسـتـلـاـ اـيـلـيـ ـيـبـنـلـاـ دـيـجـمـلـاـ سـيـدـقـلـلـ ـةـرـقـوـمـلـاـ ـةـيـهـلـإـلـاـ ـيـرـكـذـلـاـ نـإـ
ـحـبـسـنـ يـكـلـ ،ـاـيـلـيـ ـيـبـنـلـاـ ـيـبـنـلـاـ مـسـاـ لـمـحـتـ يـتـلـاـ ـةـسـدـقـمـلـاـ ـةـسـيـنـكـلـاـ هـذـهـ يـفـ مـوـيـلـاـ
ـسـدـقـمـلـاـ هـدـيـعـ رـاـكـذـتـرـكـشـبـمـرـكـنـوـاـيـدـوـؤـادـ

ـةـيـنـمـزـ ـةـبـقـحـ يـفـ تـنـاـكـ ـةـلـعـاـفـلـاـ ـةـيـوـبـنـلـاـ هـتـلـاـسـرـوـ اـيـلـيـ ـيـبـنـلـاـ سـيـدـقـلـاـ دـوـجـوـ نـإـ
ـلـبـجـ ـىـلـعـ يـوـسـوـمـلـاـ سـوـمـاـنـلـاـ مـلـتـسـاـ يـذـلـاـ هـلـلـاـ بـعـشـفـ ،ـةـيـاـغـلـلـ ـةـبـعـصـوـقـحـ

ديحولنا ةناري دو ةدابع نع دعتبا او حيحصل او ميلسلا نامي إلنا نع دعتبا ، ءانيس
تادقتعملنا نم ئعومجم عم ناثوألا ۋەلالض يف راسو اهنع نَلْعُمْلا يقالخ ألا
فەلت خملنا.

لوجتل ئەلھاقلا ئەمل ظەمللا ئەرۇصىلا مەفلا يېبەذلا انحوي سىدىقلارا ئەقىدەب فەصىي و نع مەجورخۇ ئەي قىقىحلا ئەيەلەللا ئەفرۇملا قىيرط نع مىدىقلارا دەھىللا بىعش فارحنانو ئەفيىتىك ئەم يىغۇ اھلىك ئەنۋەكسىملا يىف ئەمل ئەطوپلىل ناك دەق :لوقى ذە، ئەرەاطەللا ئەداب عەللا نەكلەو ئەقراغ اھلىك ئەنۋەكسىملا او رشىللا يىف راس دەق عېمىجلارا نەل، ئەنۋەكسىملا عېمىج تەطەغ ئەوهشىللا او ئەئىطخىللا يىف لېب ئامىللا يىف سىيل.

يَبْهَذْلَا سِيْدَقْلَا ٰقَقْلَابْ دَهْشِي اَمَكْ "رُوِيْغَلَا" ٰقَحْبَ بَقْلَ دَقْ هَلْأَتْمَلَا اَيْلِيْ نِإْ
ٰقَمِيْطَعْلَا هَتْرِيْغَ اَيْلِيْ إِيْبَنْلَا بَسْتَكَا دَقْفَ . ٰقَرِيْغَلَابْ ٰالْعَفَرَكَسْ دَقْ هَنْأَ هَنْعَ مَفْلَا
ٰلُكْ نِمَوَكْ بَلْقَلُكْ نِمَكَهَلْ إِبَّرْلَا بَجْتَنْ أَهَلَلَا ٰقِصَولَهَجْ نِمَاعَمَاسْ نِاَكْ هَنْأَلَ هَلْلَ
ٰقِيْدَوْهَادَلَا لَاوَقَأَلَلَ ٰايَغَصَمُ هَنْأَلَ ٰىَرَخَهَجْ نِمَوْ ، (5: 6 ٰقِيْنَثَتْ) ٰكَتْوَقَلُكْ نِمَوَكْسَفَنَ
ٰلَآمَكَلَابُكَلَآسَلَا ؟ ٰكَسَدُقَلَبَجْ يِفْ نِنَكَسَيْ نِمَ؟ ٰكَنَكَسَمْ يِفْ لَزَنَيْ نِمَ ٰبَرَأَيْ
ٰعَنْصَيْ الَّوْهَنْآسَلَبْ يِشَيْ الَّوْهَنْآسَلَبْ يِفْ قَدِصَلَابُمَلَكَتْمَلَأَوْ، ٰقَحَلَأَلَمَأَعَلَأَوْ
(1-3: رومزم) ٰوَبِيَرَقْ ٰلَعَ ٰرِيَيْعَتْلُمَحَيْ الَّوْهَنْآسَلَبْ ٰبَحَاصَبْ ٰأَرَشْ

هـتحضـوأ دق هـلـلا ةـدارـإـل بـلـلا هـلـأـتـمـلـا ايـلـيـإـل ةـطـورـشـمـلـا رـيـغـو ةـيـتـاذـلـا ةـعـاطـلـا نـإـ
ـةـبـوـتـلـا ئـلـعـمـهـثـحـوـسـانـلـا ظـاقـيـإـل ةـيـهـلـإـلـاـسـرـهـلـصـصـخـدقـفـاـذـلـ،ـهـلـلا لـجـرـ
ـةـسـاـيـسـلـا ةـيـنـيـدـلـا مـهـتـدـاقـلـ مـهـتـدـوعـوـ.

رويغلا يبنلا ايلي طاشن يه "طقيل او قبوقل اقلاسر" ئيوبنلا اقلاسرلا هذه ن
ممـسـقـ يـذـلـا دـعـوـمـلـلـوـ مـيـهـارـبـ إـلـ هـلـلـا مـسـقـ يـلـعـ ظـافـحـلـلـ فـدـهـتـ تـنـاـكـ يـتـلـاـوـ
ـلـاـ فـدـهـتـ تـنـاـكـ يـبـسـتـلـاـ اـيـلـيـ ئـلـاـسـرـ نـإـ رـخـآـيـنـعـمـبـوـ (ـ25ـ:ـ3ـ) اـنـئـابـآـلـ هـلـلـاـ
ـنـأـ فـرـعـيـ نـأـ بـجـاـوـلـاـ نـمـوـ (ـ17ـ:ـ6ـ بـعـ)"ـلـلـاـ" ئـاـضـقـرـيـعـتـمـدـعـوـ دـعـوـمـلـابـ ئـثـرـوـلـاـ رـيـكـذـتـ
ـسـلـوـبـ سـيـدـقـلـاـ بـسـحـبـ دـيـدـجـلـاـ مـيـدـقـلـاـ نـيـدـهـعـلـاـ يـبـعـشـ الـكـ اـمـهـ دـعـوـمـلـاـ ئـثـرـوـ
ـهـثـرـوـ دـعـوـمـلـاـ بـسـحـ وـهـمـيـهـارـبـ إـلـ سـنـ آـذـإـ مـتـنـآـفـ حـيـسـمـلـلـ مـتـنـكـ نـإـفـ لـوـقـيـ ذـإـ لـوـسـرـلـاـ
ـيـثـراـوـ نـأـ دـقـتـعـنـُـنـحـنـ انـنـأـ :ـقـبـسـ اـمـلـ سـوـنـيـفـاغـيـزـ رـيـسـفـتـ بـسـحـبـوـ (ـ29ـ:ـ3ـ الـغـ)
ـوـهـ آـيـنـهـذـوـ اـيـلـقـعـ نـكـلـوـ مـيـدـقـلـاـ دـهـعـلـاـ بـعـشـ وـهـ رـهـاطـلـاـ بـسـحـبـ يـرـحـأـلـاـبـ وـأـ دـعـوـمـلـاـ
ـدـعـلـاـ بـعـشـ وـهـ هـلـسـنـ نـمـ يـذـلـاـ يـعـيـبـطـلـاـ مـيـهـارـبـ إـعـرـزـ نـأـلـ كـلـذـوـ دـيـدـجـلـاـ بـعـشـلـاـ
ـهـبـشـيـ يـذـلـاـ دـيـدـجـلـاـ دـهـعـلـاـ بـعـشـ وـهـ نـامـيـإـلـاـ بـسـحـبـ يـذـلـاـ يـحـوـرـلـاـ لـسـنـلـاـ اـمـوـ مـيـدـقـلـاـ
ـهـنـامـيـإـبـ مـيـهـارـبـ إـ

هتزارك و هطاشن يأ ئيوبنلاو ئزرابلا ايلىإ ئيصخش نأ حبص اولا نم حبصأ دقو
الو ميدقل دهعل ايف هيلىع دهشى امو لعفل او لمعلا يأ ايرواثل او لمعلا اهبس
يىبنلا عم رهظى يىبس تلا ايلىإ نإف ديدجلا دهعل ايف امأو . ديدجلا دهعل اميىس
اىدحتمو ادهاش ناك دق ذا ، روباث لبج ىلىع حيسملانىصلخم يىل جت ثدح يف ئىسوم
كلذ رىغ و (3: 17 ئىتم) . ئىل ئاملىكتى مۇل آرەظەق ڭىلىيإ و ئىسۇم آذىو حيسملانىع
ۋەل ادل او هللا ئىل راربألا ئالاص ۋوق نع ارىشم برلا و خا بوقعي سىدىقلارك دقف
ئىلـصـوـ، ئـانـلـىـمـمـالـآلـ1ـتـحـتـ ئـانـاسـنـنـاـ ئـايـلىـإـ ئـانـاكـ ئـىـبـنـلـاـ ئـايـلىـإـ نـعـ لـاقـفـ، مـهـلـ ئـىـلـ

(17: بوقعي) رُهْشَأْتَسَوَنِي نِسَثَالَثِصْرَأْلَا يَلَعْرَطْمُتَالْنَأْةَالَّاص

ممألا لوسرل ايواسم هلل اراتخ مءان رهطي يبنلا ايلى إ نإف ميدقل دهعل ايف ام او
ةقدب اهفصي ةيبياجعل اهلامع او ٽدقتملا هترىغ و هنامي ٽوقولعف نأ ذإ ،سلوب
لَعْشَمْلَأَكُهُمَالَّكَدَقَوَتَوَرَأْنَلَأَكَيَّبَنَلَاٰيَلِيِّمَأَقَوَسَدَقَمَلَا خَارِيَسَرَفَسَبَتَاكَيَف
لَزَنَأَوَبَرَلِمَالَّكَبَءَامَّسَلِقَلْعَأَ. ٽَلِيَلَقَأَرَفَنَمُهَدَرَهَتَرَيَغَبَوَعُجَلِمَهَيَلَعَثَعَب
تَنَأَ؟ كَرَحَفَكَرَحَفُهَلَنَمَوَكَبَيَأَجَعَبَ، ٽَلِيَإَأَيَكَدَجَمَطَعَأَمِّتَأَرَمَثَالَثَأَرَانَأَهَنَم
كَالَّهَلَا يَلِكَوَلُمْلَأَتَطَبَأَوَبَرَلِمَالَّكَبَمَيَحَجَلَنَمَوَتَوَمَلَأَنَمَأَتَيَمَتَمَقَأَيَّدَلَا
مَأَقَتَنَالَأَمَأَكَحَأَبَيَرُوحَيَفَوَأَاصَقَلَأَءَانِيَسَيَفَتَعَمَسَوَمَهَتَرَسَأَنَمَنَيَرَحَتَفَمَلَأَو
يَفَرَأَنَلَأَنَمَفَصَاعَيَفَتَفَطَحَوَكَلَفَيَأَلَخَءَايَبَنَأَوَمَقَنَلَلَأَكَوَلُمَتَحَسَمَو
نَيَكَسَتَلَوَ، اَهَتَأَقَوَأَيَفَيَرَجَتَةَيَضَقَأَلَبَرَلِكَبَتَتَكَدَقَوَةَيَرَانِلَيَخَةَبَكَرَم
نَيَذَلَلَيَبَوَطَ، بَوَقَعَيَطَابَسَأَحَالَصَأَوَنَبَالَا يَلِإِبَأَلَبَلَقَدَرَوَهَتَدَحَلَبَقَدَضَعَلَا
ةمَكَح). ايحنس ديكأتلاب اضيأ نحن اننإف ،ةبحمل ايف اودقر نيذللو ،كونياع
48: 1-11. خاري س

بللا هلأتمل اخاريس نم يبسستلا ايلى إ يبنلا سيدقلل قئاللا حيدمل ايف و
اًضيأ نحن اننإف ءاعدل ا نم ٽرقف رخآىلع سولوبوكان اي ليئوي بـألا قلعي
يف راربـألا داقر نودقريس نيذللا نـأ نـحنـكـرـدـنـنـأـنـيـلـعـلـوـقـيـفـاـيـحـنـسـدـيـكـأـتـلـابـ
نودقريس مـهـفـاـذـهـلـ، ايـلـيـإـٽـازـارـكـبـنـيـرـضـحـتـمـوـنـيـئـيـهـتـمـنـوـنـوـكـيـسـ، ماـيـأـلـاـرـخـآـ
دبـأـلـإـنـوـيـحـيـسـوـمـلـاعـلـاـةـنـوـنـيـدـدـنـعـنـمـزـلـاـكـلـذـيـفـٽـرـشـابـمـنـوـمـوـقـيـسـوـمـالـسـبـ

ةماعلا هيراتركسلا بتكم

ar.jerusalem-patriarchate.info